



HU ■ Botmixer

Az eredeti útmutató fordítása

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

Általános figyelmeztetések

- A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől.
- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A felhasználó által végzett tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek nem végezhetik el.
- A sérült hálózati vezetékét csak szakszervíz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.



Figyelmeztetés!

A helytelen használat súlyos sérülésekhez vezethet!

- A kések élesek! Legyen óvatos, amikor a kést a mixelő edényből kisereli, illetve amikor az edényt üríti, továbbá tisztítás közben. A kések kézsérülést okozhatnak.
- Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket a használati útmutatóban leírtak szerint tisztítsa meg.
- A tartozékok be- és kiserelése, a készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor

a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki az elektromos aljzatból.

- A tartozékok fel- és leszerelése, vagy átszerelése előtt, a készüléket kapcsolja le, várja meg a forgó alkatrészek teljes lefékeződését és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

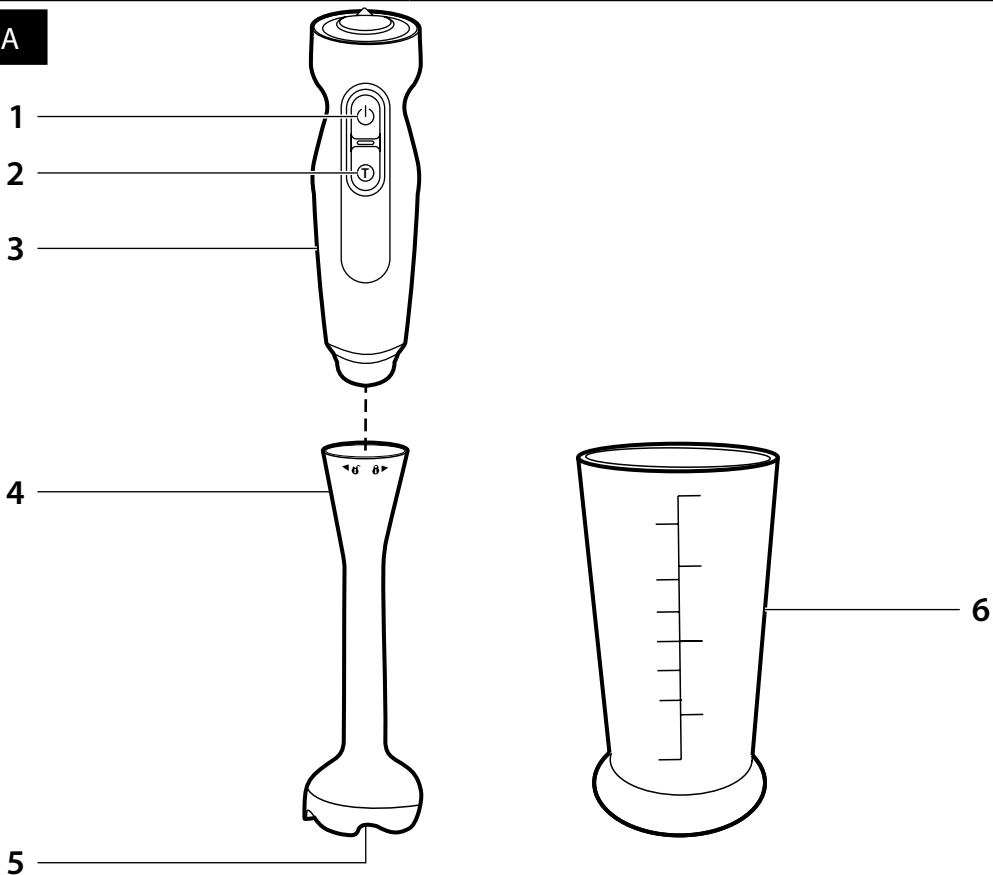
Elektromos biztonság

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A készüléket csak előírászerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékéről.
- A készüléket addig ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, amíg azt szabályszerűen össze nem szerelte.
- A használatba vétel előtt a hálózati vezetéket teljesen tekerje szét.
- A hálózati vezetéket nem szabad nedves és vizes kézzel a fali aljzathoz csatlakoztatni (vagy onnan kihúzni).
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakozódugóját ne érje víz, nedvesség vagy más folyadék. Ha ez mégis bekövetkezik, akkor az újabb használat előtt a csatlakozódugót tökéletesen szárítsa meg.
- A hálózati vezetéket a vezetéknel megfogva nem szabad a fali aljzathoz kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
- A hálózati vezetékre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
- Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- A hálózati vezetéket ne tekerje a készülékre.
- Tartozékok le- és felszerelése, a készülék tisztítása és karbantartása előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, továbbá ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja vagy eltávolítja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket is húzza ki az aljzathoz.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását vagy beállítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.
- A motoros egységet és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, illetve folyó víz alatt elmosni tilos. Ellenkező esetben áramütés érheti.
- A készülék használatának a befejezése után a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket is húzza ki a fali aljzathoz.
- Amennyiben a készülék vízbe esne, akkor a hálózati csatlakozódugót azonnal húzza ki a fali aljzathoz, a készüléket csak ezt követően szabad a vízből kiemelni. A vízbe esett készüléket bekapcsolni tilos. Az ilyen készüléket vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.

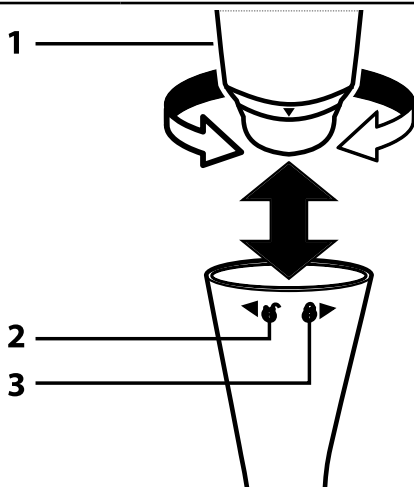
Biztonságos használat

- A készülék háztartásokban használható, mixeléshez, aprításhoz, daráláshoz és habveréshez. A készülékkel kemény alapanyagokat, pl. kávészemeket, kakaóbabot, jégkockát, szercsendiőt stb. is lehet aprítani vagy darálni.
- A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - mezőgazdasági üzemek;
 - szállodák, motelek és más szálláshelyek;
 - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
- A készüléket nem szabad időkapszólóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) fali aljzathoz csatlakoztatni.
- A készüléket és tartozékait kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és módon használni.
- A készülékhez kizárólag csak a mellékelt tartozékokat használja.
- A használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott tartozék nem sérült-e meg. Sérült tartozékokat használni tilos.
- A készüléket és tartozékait ne tegye elektromos vagy gáztűzhelyre, illetve a működő tűzhelyek közelébe. A készüléket ne helyezze az asztal szélére vagy nem stabil felületre. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és vízszintes felületre helyezze le.
- A készüléket és tartozékait ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásainak, illetve azt szabadban, nedves és poros környezetben ne tárolja és ne használja.
- A készüléket és tartozékait ne tegye forró helyre, nyílt láng vagy más hőforrások (tűzhely, kályha stb.) közelébe.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg a készülék helyes összeszereléséről.
- Működés közben a forgó alkatrészeket ne fogja meg. Ellenkező esetben sérülést szenvedhet.
- Ha forró folyadékokkal és alapanyagokkal dolgozik, akkor legyen különösen óvatos. A forró gőz vagy a kifróccsenő forró alapanyag égési sérülést okozhat. A mixelő edénybe nem szabad 45°C-nál melegebb folyadékokat és alapanyagokat beönteni. A forró alapanyagokat előbb hűtse le.
- A készüléket ne üzemeltesse folyamatosan 1 percnél hosszabb ideig. A következő bekapcsolás előtt várjon legalább 3-5 percet a készülék lehűlése érdekében. Kemény és tapadós alapanyag mixelése esetén az üzemeltetési idő ne legyen 30 másodpercnél hosszabb.
- A készüléket üresen ne kapcsolja be. A helytelen használat hatással van a készülék várható élettartamára.
- A tartozékok motoros egységről való leszerelése előtt a készüléket kapcsolja le, várja meg a motor lefékeződését és a hálózati vezetéket is húzza ki.
- A készüléket és tartozékain, a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtakon kívül más karbantartást nem kell végrehajtani.
- Ha a készüléken bármilyen sérülés van, akkor a készüléket ne használja.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett, vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja.
- A mixelő feltét kétségességét óvatosan fogja meg, a kések élesek, sérülést okozhatnak.
- Amennyiben a készülék megsérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be.
- A veszélyes elkerülése érdekében a készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.
- A készüléket száraz helyen tárolja.

A



B



HU Botmixer

Használati útmutató

- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI

A1 Normál fordulatszám kapcsoló

A2 Turbó fordulatszám kapcsoló

A3 Motoros egység

A4 Levehető botmixer

A5 Késegység

A6 Mixelő edény, 700 ml

B1 Nyíl

B2 Nyitva jel

B3 Zárva jel

RENDELTETÉS

- Ez a botmixer puha alapanyagok és folyadékok mixeléséhez használható. A botmixerrel főzelékeket, bébiételeket, leveseket lehet pépesíteni, vagy koktélokot, szószokat stb. lehet készíteni.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- Minden levehető alkatrészt, amely közvetlenül kapcsolatba kerül a feldolgozott élelmiszerekkel, mosogatószeres meleg vízben alaposan mosogassa el. A tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra).



Figyelmeztetés!

Az **A5** kés éles! Legyen óvatos, amikor a kést megérinti (pl. tisztítása közben).

- A botmixer **A4** felső részét, amely a motoros egységhez **A3** csatlakozik, tisztításkor ne mártsa vízbe.

A FELTÉTEK FEL- ÉS LESZERELÉSE



Figyelmeztetés!

Az fel- és leszerelés előtt a motoros egységet **A3** kapcsolja le, várja meg a forgó alkatrészek lefékezésedését és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból. A motoros egységhez csatlakoztatás előtt a tartozékokat tökéletesen szárítsa meg.

- A botmixert alulról dugja rá a motoros egységre úgy, hogy a motoros egységen **A3** található **B1** nyíl a feltét nyitott lakat **B2** jelére mutasson.
- A motoros egységet fordítsa el úgy, hogy a nyíl a zárt **B3** lakat jelre mutasson. A helyes rögzítést kattánás jelzi.
- A feltét leszereléséhez a motoros egységet fordítsa el úgy, hogy a nyíl a nyitott lakat jelre mutasson. A feltétet húzza le a motoros egységről.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- A készüléket az előző fejezetben leírtak szerint állítsa össze
- A mixeléshez használja a mellékelt edényt **A6**, vagy valamilyen más, élelmiszerekhez használható edényt.
- Az edénybe **A6** ne töltse be a max. jelnél több alapanyagot. Ezzel megelőzheti az alapanyagok kifröccsenését a feldolgozás közben.
- A motoros egység **A3** hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz.
- Nyomja meg és tartsa benyomva az **A1** vagy az **A2** gombot. A motor addig forog, amíg valamelyik gombot benyomva tartja. A benyomott gomb elengedése után a motor leáll.



Figyelmeztetés!

A folyamatos üzemeltetés maximális ideje 1 perc. Ezt követően a készüléket hagyja 3-5 percre hűlni. Kemény és tapadós alapanyagok mixelése esetén az üzemeltetési idő ne legyen 30 másodpercnél hosszabb.

- Használat után a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. Várja meg a motor teljes lefékezésedését és a tartozékokat szerelje le. A tartozékokat tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).

TANÁCSOK ÉS TIPPEK

- A botmixer használata esetén javasoljuk, hogy alacsonyabb fordulatszámmal kezdje a mixelést, majd fokozatosan növelje a fordulatszámot. A mixelés közben a botmixert fel-le mozgassa az edényben, ügyelve arra, hogy az összes alapanyagot összemixelje.
- Az alapanyagok kifröccsenését megelőzheti, ha a botmixert **A4** vagy a habverőt **A7** a bekapcsolás előtt az alapanyagba dugja, illetve a kihúzás előtt a készüléket lekapcsolja, és megvárja a motor teljes lefékeződését.
- A botmixer kését addig ne emelje ki a kevert alapanyagból, amíg a motor teljesen le nem fékeződött, ellenkező esetben az alapanyag kifröccsen. Nagyobb mennyiségű alapanyag esetén készítsen több adagot, és kisebb mennyiségeket dolgozzon fel.
- A botmixer használata esetén rövidebb impulzusokkal dolgozza fel az alapanyagokat. Az alapanyagok nem darálódnak teljesen szét, jobb lesz a feldolgozás eredménye.
- A keményebb alapanyagokat darabolja kisebb kockákra, egyszerűbb és jobb lesz a mixelés és az aprítás.
- A mixeléshez a botmixert kissé megdöntve tartsa az edényben, és fel-le mozgassa. Erővel ne nyomja lefelé az alapanyagokat mixelés közben.
- A mixelés vagy aprítás előtt az alapanyagokból a kemény részeket, magokat, héjakat stb. távolítsa el. Ezzel megelőzheti a kések meghibásodását.

AZ ALAPANYAGOK FELDOLGOZÁSA

- Az alábbi adatok csak tájékoztató jellegűek. A tényleges feldolgozási idő függ az alapanyag méretétől és az elvárt konzisztenciától. Amennyiben a maximális mixelési idő alatt még nem érte el a kívánt konzisztenciát, akkor a készülék kellő lehűlése után folytassa a mixelést (keverést, aprítást).

ALAPANYAG	MENNYISÉG	FORDULATSZÁM FOKOZAT	FELDOLGOZÁSI IDŐ
Bébiétel	300 g	Közepes - maximális	45 másodperc
Krémek	200 g	Közepes - maximális	30 másodperc
Gyümölcs, zöldség (főzött)	200 g	Közepes - maximális	45 másodperc
Szószek	500 ml	Közepes - maximális	45 másodperc
Koktélok	500 ml	Közepes - maximális	30 másodperc

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, várja meg a forgó alkatrészek lefékeződését, majd a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
- A készülék tartozékait szerelje le. A használt tartozékokat mosogassa el (mosogatószeres meleg vízben). A tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra).
- A botmixer **A4** felső részét, amely a motoros egységhez **A3** csatlakozik, tisztításkor ne mártsa vízbe.
- Az edény **A6** mosogatógépben is elmosható. A többi tartozék mosogatógépben nem mosható el!



Figyelmeztetés!

Az **A5** kés éles! Legyen óvatos, amikor a kést megérinti (pl. tisztítása közben).

- A használat után a botmixer **A5** késsel szerelt végét merítse mosogatószeres meleg vízbe, majd a készüléket rövid időre kapcsolja be. A hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból, a botmixert szerelje le, a késsel szerelt végét folyóvíz alatt öblítse le, majd tökéletesen szárítsa meg.
- A motoros egység **A3** külső felületét mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. A mosogatószeres vizet tiszta és puha, valamint száraz ruhával törölje le a készülék házáról. A tisztításhoz abraszív anyagokat, benzint, oldószereket stb. tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készüléken maradó sérüléseket okozhatnak.



Figyelmeztetés!

A motoros egységet **A3** és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.

TÁROLÁS

- A készüléket száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket és tartozékait ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásának, illetve a készüléket és tartozékait nedves és poros környezetben se tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges tápfeszültség	220–240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	600 W
Érintésvédelmi osztály	II
Zajszint	73 dB(A)

A készülék deklarált zajszintje 73 dB(A), ami „A” akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A MŰSZAKI ADATOK MAGYARÁZATA

Áramütés elleni védelem:

II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országaiban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználot termék az üzletben is leadható. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.